



Espampanal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Abrir

[*verbo transitivo*]

- 1- Abrir puertas o ventanas de par en par.
- 2- También se usa referido a los ojos (aunque para eso se prefiere "*esparracatal*").

Ver: [Esparracatal](#)

- Cuando me levanto, espampano bien toas las ventanas pa que se ventilen las habitaciones.
- Mírale, se va de casa y se deja la puerta espampaná. Le da to igual, como si se meten los gatos o lo que quiera.
- ¡Mira qu'espampanaos tiene los ojos el joío! Como pa que se duerma agora.

Campos semánticos: [Vivienda](#)

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

De **pámpano** (*brote verde de las vides*), que viene del latín **pampinus**. De ahí sale el verbo **despampanar**, que significa *quitar pámpanos a las vides*, lo que las deja más limpias y con menos follaje. A partir de esa idea de crear más espacio se desarrolla el sentido nuestro de *abrir de par en par*.

"...procurar por medio de podas apropiadas, en seco ó en verde, que circule bien el aire; **despampanar**, en caso necesario". (*Insectos y criptógamas que invaden los cultivos de España*, Casildo Ascárate y Fernández, 1893).

Si la idea es que a las vides hay que despampanarlas *para que circule bien el aire*, de ahí es fácil derivar la idea de abrir las ventanas o puertas de par en par para que circule el aire que luego, por analogía, se aplicó también a los ojos.

En Asturias y Andalucía existe el verbo **espampanar**, pero con el significado de *explotar o reventar*, que más o menos es el significado que también tenía **despampanar** en el siglo XIX. Por tanto, no está allí el origen de nuestra palabra, sino en un cambio de significado del **despampanar** de las vides.